

## Microcassette™ - Corder

### Нáвод на obsлугу

### Инструкция по эксплуатации

### 使用説明書 (在背面)

### 사용설명서 (뒷면)

## M-850V/800V

Sony Corporation ©2002 Printed in China

http://www.sony.net/

## Popis návodu

Informácie v tomto návode sa týkajú typov M-850V a M-800V. Skôr, ako ho začnete čítať, skontrolujte číslo typu vášho zariadenia. Na obrázkoch je zobrazený typ M-850V. Každá odchýlka pri prevádzke je jasne označená v texte, napríklad "iba typ M-850V".

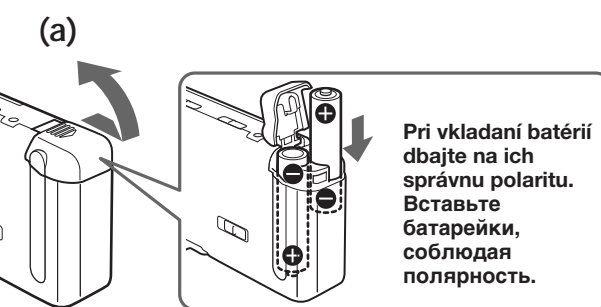
## O данном Руководстве

Содержащиеся в данном Руководстве инструкции относятся к моделям M-850V и M-800V. Прежде чем приступить к ознакомлению с ним, уточните номер Вашей модели. На иллюстрациях изображена модель M-850V. Любые различия в функционировании указанных моделей четко обозначены в тексте, например, фразой "касается только модели M-850V".

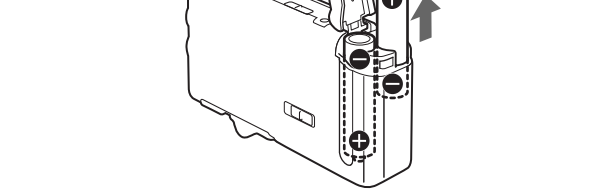
Микрокассетный диктофон Сделано в Китае

Изготовитель: Сони Корпорейшн  
Адрес: 1-7-1 Конан, Мидзу-ку,  
Токио 108-0075, Япония

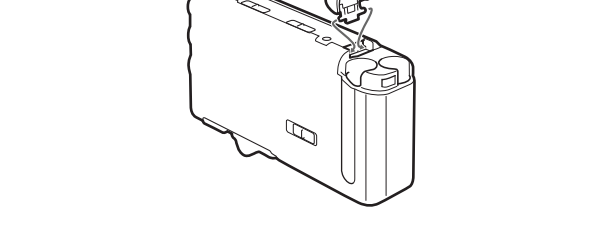
## A



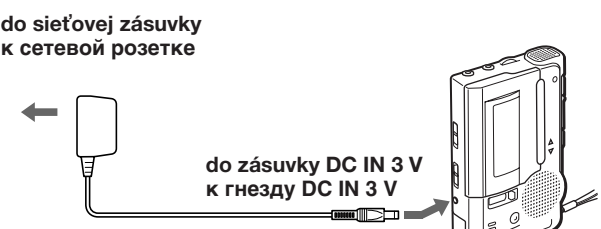
## B



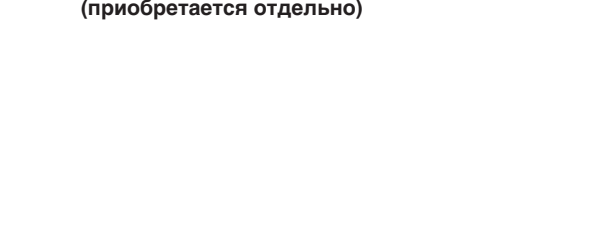
## C



## D



## E



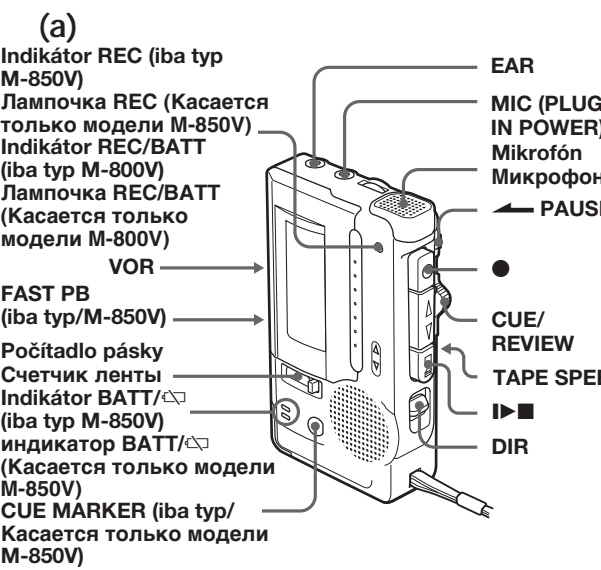
do sieťovej zásuvky k сетевой розетке



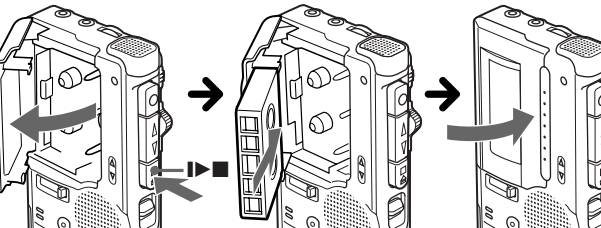
do zásuvky DC IN 3 V (к гнезду DC IN 3 V)

Adapter setového питания (приобретается отдельно)

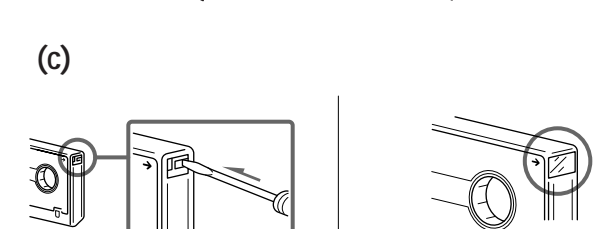
## B



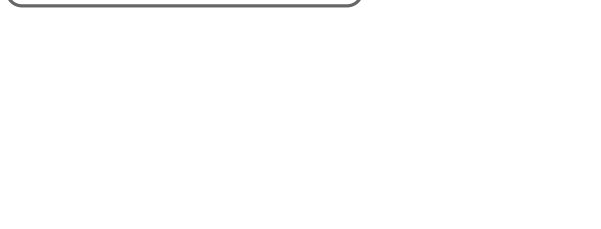
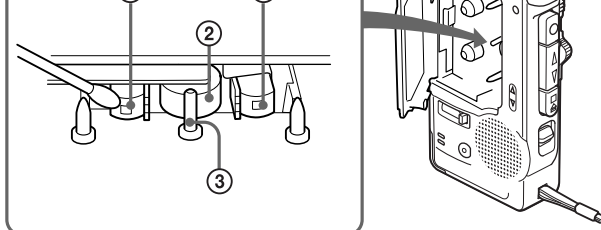
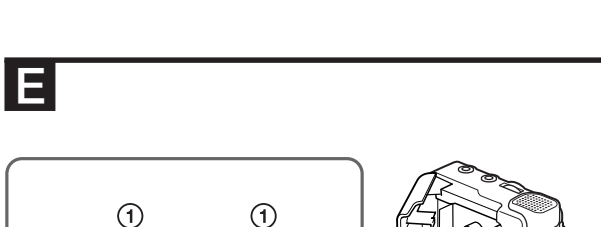
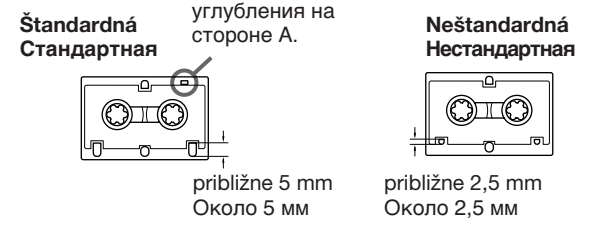
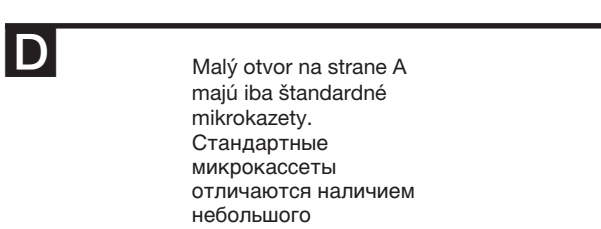
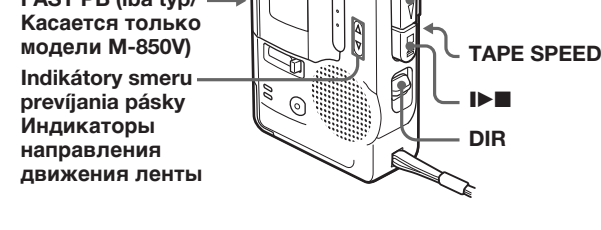
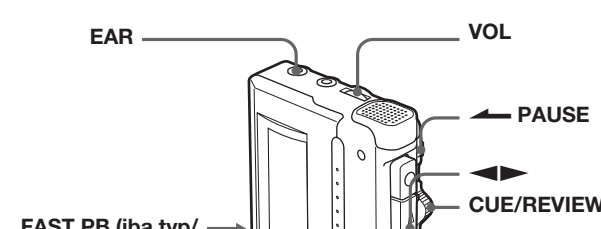
## B



## C



## G



## Словарь

## Príprava zdrojov napájania

Vyberte jeden z nasledujúcich zdrojov napájania.

### Suché galvanické články (pozri obr. A-(a))

Skontrolujte, či v konektorovej zásuvke DC IN 3V nie je niečo pripojené.


- Otvorte kryt priestoru pre batérie.
- Vložte dve batérie typu R03 (veľkosti AAA), pričom dbajte na ich správnu polaritu, a potom zatvorte kryt.

### Vyberanie batérií (pozri obr. A-(b))




Ak dôjde k náhodnému odpojeniu krytu priestoru pre batérie (pozri obr. A-(c)) Pripojte ho podľa obrázka.

### Kedy je potrebné vymeniť batérie

Typ M-800V Batérie vymeňte za nové, ak indikátor REC/BATT začne svietiť nevyrzne.

Typ M-850V Ak indikátor BATT zhasne a indikátor  bliká, batérie vymeňte za nové.

### Poznámky

- Zariadenie bude určitú dobu naďalej pracovať správne aj vtedy, ak indikátor  bliká. Napriek tomu batérie čím skôr vymeňte, ak to neurobíte, pri prehrávaní sa nedosiahne normálny zvuk, môže sa nahrat súm a nahraty zvuk nebude mať dostatočnú intenzitu (iba typ M-850V).
- Batérie nemusíte vymieňať v nasledujúcich prípadoch:
  - ak pri zvýšení hlasitosti pri prehrávaní začnú blikat indikatory REC/BATT alebo BATT,
  - ak sa na začiatku prehrávania pásky alebo na jej konci na chvíľu rozsvieti indikátor  (iba typ M-850V),
  - ak počas rýchleho prevjania dopredu FF (CUE) alebo rýchleho prevjania dozadu REV (REVIEW) bliká indikátor  (iba typ M-850V).

### Životnosť batérií\* (približná hodnota v hodinách)

| Batérie                            | Nahrávanie | 5 (M-850V)  | 6 (M-800V)  |
|------------------------------------|------------|-------------|-------------|
| Mangánová batéria Sony R03P (SR)   |            | 5 (M-850V)  | 6 (M-800V)  |
| Alkálická batéria Sony LR03 (SG)** |            | 14 (M-850V) | 15 (M-800V) |

\* Hodnota namieraná podľa štandardu asociácie JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (pri použití mikrozastvy značky Sony)  
\*\* Ak používate alkalické batérie Sony typu LR03 (SG, "STAMINA" (vyrobené v Japonsku).

### Poznámka

Životnosť batérie sa môže znížiť v závislosti od spôsobu použitia zariadenia.

### Sieťové napájanie (pozri obr. A-(d))

Sieťový adaptér pripojte ku konektorovej zásuvke DC IN 3V a zasunúte ho do sieťovej zásuvky. Použite sieťový adaptér typu AC-E30HG AC (nie je súčasťou). Nepoužívajte žiadne iné sieťové adaptéry.



### Poznámka


Technické parametre pre typ AC-E30HG sa menia podľa oblasti. Pred zakúpením skontrolujte hodnotu miestneho sieťového napätia a tvar zástrčky.

## Nahrávanie (pozri obr. B-(a))

Skontrolujte, či v konektorovej zásuvke MIC nie je niečo pripojené.

- Stlačte tlačidlo nulovania počítadla pásky.

**Poznámka**  
Číslo na počítadle pásky sa zvýši pri prehrávaní prednej strany a zníži sa pri prehrávaní zadnej strany.

- Stlačte tlačidlo , vložte štandardnú mikrokazetu tak, aby strana určená na nahrávanie bola otočená smerom ku krútu, a potom zaveste kryt (pozri obr. B-(b)).

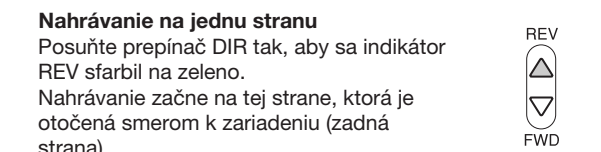
- Vyberte požadovanú rýchlosť pásky. Pre optimálny zvuk použite rýchlosť **2,4 cm** (odporúča sa pre bežné použitie). Pri nahrávaní na obidve strany mikrozastvy typu MC-30 MC-30 je možné urobiť 30-minútový nahrávku.

Pre dlhšie nahrávanie vyberte rýchlosť **1,2 cm**. Pri nahrávaní na obidve strany mikrozastvy typu MC-30 MC-30 je možné urobiť 60-minútový nahrávku.

- Vyberte strany nahrávania.



**Nahrávanie na obidve strany**  
Posuňte prepínač DIR tak, aby sa indikátor FWD sfarbil na zeleno.

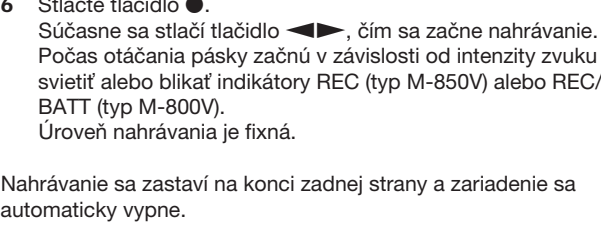
Začne sa nahrávať na tú stranu, ktorá je otočená smerom k dvierkam kazetového priestoru (predná strana) a na konci strany sa automaticky prepne na zadnú stranu (automatická zmena strany).





### Poznámka

Skontrolujte, či nie sú na oboch stranách odstránené ochranné plôšky. Nahrávanie nebude možné aj v takom prípade, ak bude odstránená ochranná plôška iba zadnej strany.

- Nahrávanie na jednu stranu  
Posuňte prepínač DIR tak, aby sa indikátor REV sfarbil na zeleno.  
Nahrávanie začne na tej strane, ktorá je otočená smerom k zariadeniu (zadná strana).
- Poznámka**  
Skontrolujte, či nie je na zadnej strane odstránená ochranná plôška.
- Nastavte prepínač VOR na hodnotu H, L alebo OFF. Ak nastavíte prepínač VOR do polohy H alebo L, zariadenie začne automaticky nahrávať zvuk. Ak nepočúť žiadny zvuk, nahrávanie sa pozastaví (tým sa šetri páska aj batérie).  
H : Poloha určená na nahrávanie na schôdzach alebo v tichosti alebo v priestoroch miestností.  
L : Poloha určená na nahrávanie hovoreného slova alebo v hlučnom prostredí.  
Ak zvuk nemá dostatočnú intenzitu, nastavte prepínač do polohy OFF. V opačnom prípade sa môže stať, že zariadenie nezačne nahrávať.
- Stlačte tlačidlo . Súčasne sa stlačí tlačidlo , čím sa začne nahrávanie. Počas odčítania pásky začnú v závislosti od intenzity zvuku svietiť alebo blikat indikatory REC (typ M-850V) alebo REV/BATT (typ M-800V).  
Úroveň nahrávania je fixná.



Nahrávanie sa zastaví na konci zadnej strany a zariadenie sa automaticky vypne.

**Ak chcete zastaviť nahrávanie**  Počas prehrávania stlačte tlačidlo  (zariadenie sa prepne do režimu nahrávania).

skontrolovať práve nahraty úsek.

pozastaviť nahrávanie  Počas prehrávania stlačte tlačidlo  (zariadenie sa prepne do režimu nahrávania).

### Poznámka

Ak prehrávate nahratú pásku na inom zariadení, pre nahrávanie vyberte rýchlosť pásky 2,4 cm. Ak vyberiete inú rýchlosť, môže to ovplyvniť kvalitu zvuku.

### Poznámky týkajúce sa strán nahrávania


- Ak nahrávate na obidve strany, počas prepínania strán sa nahrávanie na pár sekúnd preruší.
- Ak otvoríte dvierka kazetového priestoru, smer prehrávania pásky sa nastaví na prednú stranu.
- Počas nahrávania nie je možné používať prepínač DIR.

### Poznámky k prepínaču VOR (Voice Operated Recording - Nahrávanie ovládané hlasom)

- Systém VOR závisí od podmienok prostredia. Ak nemôžete dosiahnuť požadované výsledky, nastavte prepínač VOR do polohy OFF.
- Ak prástro používaťe v hlučnom prostredí, zostane v režime nahrávania. Napriek, ak je zvuk príliš tichý, môže sa nahrávať.
- V závislosti od podmienok nastavte prepínač VOR do polohy H (vysoká) alebo L (nízka).

### Monitorovanie zvuku

Do konektorovej zásuvky EAR pripojte slúchadlo. Hlasitosť monitorovania sa nedá upraviť pomocou ovládacieho prvku VOL.

- Batérie ste vložili n správnu polaritu.
- Batérie sú vybité. Vymeňte obidve batérie za nové.
- Prepínač  PAUSE je posunutý v smere šípky.
- Sieťový adaptér je pripojený iba k zariadeniu a zariadenie chcete použiť na nahrávanie.

**Ochrana pásky pred náhodným prepísaním (pozri obr. E-(c))**  
Vytomte a odstráňte ochranné plôšky na páске. Ak chcete pásku znova použiť na nahrávanie, prelepte otvory po ochranných plôškach lepiacou páskou.


### Nahrávanie signalizačných značiek (iba typ M-850V)

Počas nahrávania môžete na pásku nahrat špeciálny signál, ktorým označíte určitú pozíciu.  
Ak chcete na požadovanej pozícii nahrat signál, stlačte tlačidlo CUE/MARKER. Indikátor REC začne blikat a signál sa nahrá na pásku. Ak chcete nahrat dlhší signál, podľa potreby prepínač stlačte tlačidlo CUE/MARKER.  
Na pozícii, kde sa nachádza signál, budete počas prevjania dopredu a dozadu počuť pípuťku. Ak máte počas prehrávania zapojené slúchadlá, na pozícii, kde sa nachádza signál, budete počuť signál s nízkou frekvenciou zvuku.

### Poznámky


- Ak je zvuk prerušovaný, odporúčame nahrat signalizačné značky.
- Pípnutie môže znieť inak v závislosti od označenej pozície na páске, pretože rýchlosť prevjania je rôzna na začiatku a na konci pásky.
- V častiach, kde je nahratý signál signalizačných značiek (CUE/MARKER), môže byť nahratý zvuk skreslený.

## Prehrávanie pásky (pozri obr. C)

- Vložte pásku stranou určenou na prehrávanie smerom ku krútu kazetového priestoru.
- Vyberte rovnakú rýchlosť pásky, akú ste použili pri nahrávaní.
- Stlačte tlačidlo .
- Otáčaním ovládacieho prvku VOL nastavte hlasitosť.

Na konci zadnej strany sa prehrávanie zastaví a zariadenie sa automaticky vypne.


Ak do konektorovej zásuvky EAR zasuniete slúchadlá (nie sú súčasťou), z pravej či ľavej kanálie budete počuť zvuk v monofónnom režime.

| Ak chcete   | Stlačte alebo posuňte   |
|---|---|
| zastaviť prehrávanie alebo rýchle prevjanie dopredu alebo dozadu* | Posuňte prepínač  PAUSE v smere šípky. |
| rychlo previniť dopredu*  | Počas zastavenia prehrávania posuňte prepínač CUE/REVIEW do polohy CUE.   |
| previniť dozadu*  | Počas zastavenia prehrávania posuňte prepínač CUE/REVIEW do polohy REVIEW.  |

vyhľadávajú smerom dopredu počas prehrávania (CUE) Počas prehrávania stlačte a podržte tlačidlo CUE/REVIEW a uvoľnite ho v požadovanom bode.

vyhľadávajú smerom dozadu počas prehrávania (REVIEW) Počas prehrávania stlačte a podržte tlačidlo CUE/REVIEW a uvoľnite ho v požadovanom bode.

prepniť stranu prehrávania Posuňte prepínač DIR.

\* Ak po prevnutí pásky nechcete zariadenie naďalej zapnúť, batérie sa budú rýchlo vybité. Skontrolujte, či ste stlačili tlačidlo .

### Poznámka

Ak sa pri prehrávaní počas vyhľadávania dopredu alebo dozadu (CUE/REVIEW) páska úplne previne, prepínač sa po uvoľnení prepínača CUE/REVIEW nemusí vrátiť do strednej polohy. V takom prípade prepínač posuňte do strednej polohy, aby sa mohlo začať prehrávanie.

### Zvýšenie rýchlosti prehrávania (iba typ M-850V)

Posuňte prepínač FAST PB v smere šípky. Rýchlosť prehrávania sa zvýši.

Pôvodnú rýchlosť obnovte tak, že posuniete prepínač FAST PB do pôvodnej polohy.

## Nahrávanie alebo prehrávanie s pripojeným zariadením

### Nahrávanie pomocou externého mikrofónu

Do konektorovej zásuvky MIC pripojte mikrofón. Použite mikrofón s nízkou impedanciou (menej ako 3 kΩ). Zariadenie umožňuje používať mikrofón, ktorý je napájaný priamo z tohto zariadenia.

**Poznámka**  
Pri nahrávaní pomocou externého mikrofónu môže systém VOR kvôli odlišnej citlivosti pracovať nesprávne.

**Nahrávanie z iného magnetofónu**  
Do konektorovej zásuvky MIC pripojte iný magnetofón použitím prípojnej šnúry typu RK-G64HG (nie je súčasťou).  
Nastavte toto zariadenie do režimu nahrávania a pripojený magnetofón do režimu prehrávania. V tomto prípade nastavte tlačidlo VOR do polohy OFF.

## Odporúčania

### Napájanie

Zariadenie prevádzkuje len na jednosmerné napätie 3 V. V prípade prevádzky na striedavé napätie používajte sieťový adaptér odporúčaný pre toto zariadenie. Nepoužívajte žiadne iné typy. Pri prevádzke na batérie použite dve batérie typu R03 (veľkosti AAA).

### Zariadenie

Na tomto zariadení používajte iba mikrokazety **MicroCassette™** (štandardné mikrokazety). Na tomto zariadení nie je možné používať neštandardné kazety, pretože ich veľkosť „L“ (pozri obrázky) sa líši od veľkosti štandardných kaziet (pozri obr. D).  
Nenechávajte zariadenie v blízkosti zdrojov tepla ani ho nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, nadmernému množstvu prachu alebo mechanickému poškodeniu.

V prípade, že sa do zariadenia dostane cudzí predmet alebo tekutina, vyberte batérie alebo odpojte sieťový adaptér a pred ďalším použitím nechajte zariadenie sechnúť odborníkmi.  
Magnet reproduktora môže poškodiť osobné kreditné karty s magnetickým prúžkom alebo mechanické náramkové hodinky. Uvedené predmety preto neodkladajte v blízkosti zariadenia.


- Ak zariadenie dlhšiu dobu nepoužívate, vyberte batérie, čím zabránite možným škodám spôsobeným vtekaním batérií a následnou koróziou.
- Ak ste zariadenie dlhšiu dobu nepoužívali, pred vloženie pásky ho na niekoľko minút nastavte do režimu prehrávania, aby sa zohrialo.

Ak máte akékoľvek otázky alebo problémy súvisiace so zariadením, obráťte sa na najbližšie obchodné zástupcu spoločnosti Sony.


## Riešenie problémov

Ak bude problém pretrvávajú aj po vykonaní nasledujúcich opatrení, obráťte sa na najbližšie obchodné zástupcu spoločnosti Sony.

### Kazeta sa nedá vložiť do zariadenia.

- Kazetu vložíte nesprávnym spôsobom.
- Tlačidlo  už bolo stlačené.

### Zariadenie nepracuje.

- Batérie ste vložili n správnu polaritu.
- Batérie sú vybité. Vymeňte obidve batérie za nové.
- Prepínač  PAUSE je posunutý v smere šípky.
- Sieťový adaptér je pripojený iba k zariadeniu a zariadenie chcete použiť na nahrávanie.

**Na pásku sa nedá nahrávať.**

- V priestore pre pásku nie je vložaná žiadna páska.
- Ochranná plôška na páске je odstránená. (Nechá sa nahrávať aj v takom prípade, ak je ochranná plôška odstránená iba na zadnej strane.) Ak chcete pásku znova použiť na nahrávanie, prelepte vzniknuté otvory po ochranných plôškach lepiacou páskou. Ak chcete nahrávať len na jednu stranu, vložte pásku tak, aby strana určená na nahrávanie bola otočená opačným smerom od krútu kazetového priestoru (zadná strana).
- Skontrolujte, či sa v prípade nahrávania na jednu stranu nachoduje orientácia kazety s nastavením prepínača DIR. Vložte mikrokazetu tak, aby strana určená na nahrávanie bola otočená smerom k prístroju. Potom posuňte prepínač DIR tak, aby sa indikátor REV rozsvietil na zeleno.

### Nahrávanie je prerušené.


- Prepínač VOR je nastavený na hodnotu H alebo L. Ak tento systém nepoužívate, nastavte ho do polohy OFF.
- Počas prevjania dopredu alebo dozadu (CUE/REVIEW) sa páska zastaví alebo sa previne.

Páska sa nedá rýchlo previať dopredu alebo dozadu. Batérie sú vybité. Vymeňte obidve batérie za nové.

**Nahrávka sa nedá úplne vymazať.**

- Hlava je znečistená. Pozri časť „Údržba“.

**Páska sa nedá prehrávať.**

- Pásku je na konci zadnej strany. Posunutím prepínača  do polohy FWD prepnite prehrávanie na prednú stranu.
- Slúchadlo je zasunuté.
- Hlasitosť je úplne potlačená.

**Zvuk náhodne vypadáva alebo počuť nadmerný šum.**  
→ Hlasitosť je úplne potlačená.

**Zvuk náhodne vypadáva alebo počuť nadmerný šum.**  
→ Hlasitosť je úplne potlačená.



